

# Guide de désinfection et de stérilisation

Ce guide est destiné à l'usage multipatient d'un masque Fisher & Paykel Healthcare dans un hôpital ou dans tout autre contexte clinique dans lequel une désinfection ou une stérilisation appropriée du dispositif est obligatoire entre les différents patients. Si vous utilisez le masque à domicile pour un seul patient, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation de votre masque sous la rubrique « Nettoyage du masque à domicile ».

**Remarque :** Seuls les masques figurant dans la liste ci-dessous ont été validés, selon ces instructions, pour le traitement entre patients.

Masque	Remplacer ces pièces par de nouvelles pièces entre les patients	Désinfection thermique à haute température <i>Conformément à la norme EN ISO 15883, le taux d'incertitude pour la température de désinfection est compris entre -0 °C et +5 °C.</i>			Désinfection chimique de haut niveau	Stérilisation	Nombre maximal de cycles
		1 min à 90 °C (194 °F)	10 min à 80 °C (176 °F)	30 min à 75 °C (167 °F)	CIDEX™ OPA, MetriCide™ OPA Plus ou Rapicide™ OPA/28.	Sterrad™.	

## Masques nasaux

F&P Eson™ 2	Diffuseur; Coussin - voir note sous Cidex OPA	✓	✓	✓	✓ (Remplacer le coussin)	100S, 100NX, NX	20
F&P Eson™	Éléments du diffuseur; Coussin - voir note sous Cidex OPA	✓	✓	✓	✓ (Remplacer le coussin s'il est taché ou décoloré)	100S, 100NX, NX	20

## Masques faciaux complets

F&P Simplus™	Coussin - voir note sous Cidex OPA		✓		✓ (Remplacer le coussin s'il est taché ou décoloré)	100S, 100NX, NX	20
--------------	------------------------------------	--	---	--	--	-----------------	----

## Masques narinaires

F&P Brevida™	Diffuseur	✓	✓	✓	✓ (Remplacer le coussin. Remplacer le tube en cas de décoloration)	100S, 100NX, NX	20
F&P Pilairo™ Q	Éléments du diffuseur		✓	✓			20

## Méthodes validées de désinfection et de stérilisation

<b>Point d'utilisation</b>	Enlevez les saletés les plus voyantes sur le masque en l'essuyant et en le rinçant à l'eau potable.		
<b>Démontage</b>	Démontez le masque conformément aux consignes indiquées dans les instructions d'utilisation relatives à ce masque.		
<b>Nettoyage</b>	Il faut toujours bien nettoyer les masques avant tout traitement, faute de quoi la désinfection ou stérilisation risque d'être inefficace.		
	Faites tremper toutes les pièces du masque à traiter dans une solution de détergent anionique légèrement alcaline, par exemple Alconox™, selon les instructions du fabricant (à une concentration de 1 % et à 50 °C pendant 10 minutes), en veillant à ce qu'aucune bulle d'air ne soit présente à la surface du dispositif. À l'aide d'une brosse douce non métallique (p. ex., une brosse à dents moyenne/dure)*, brossez énergiquement les pièces du masque jusqu'à ce qu'elles soient visiblement propres, pendant au moins 10 secondes. Portez une attention particulière aux crevasses et aux espaces creux, par exemple le joint entre le coussin en silicone et le boîtier en plastique, et la rotule entre le coude pivotant et le cadre, ainsi qu'entre le coude pivotant et le tube. Rincez-les en les immergeant dans 5 litres d'eau déminéralisée et en les agitant pendant au moins 10 secondes. Procédez à un second rinçage. <i>*Un autre goupillon fin doit être utilisé pour nettoyer l'intérieur du tube du masque narinaire Brevida.</i>		
<b>Séchage</b>	Assurez-vous que les composants du masque sont bien secs avant de continuer, pour garantir une désinfection ou une stérilisation efficace. Pour ce faire, séchez-les avec un chiffon non pelucheux, ou laissez-les sécher à l'air à l'abri de la lumière directe du soleil.		
<b>Désinfection ou stérilisation</b>	<b>Désinfection thermique à haute température</b>	<b>Désinfection chimique de haut niveau</b>	<b>Stérilisation</b>
	<b>Pour tous les éléments à traiter :</b>		
	Faites les tremper dans un bain d'eau ou exécutez un cycle de désinfection dans un laveur-désinfecteur automatique en utilisant l'une des combinaisons de durée et de température figurant sur la première page du présent guide. Ces combinaisons de durée et de température sont conformes à la norme EN ISO 15883 et sont équivalentes en matière de cinétique d'inactivation thermique connue des micro-organismes végétatifs, atteignant un A <sub>0</sub> de 600.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immergez-les complètement dans un bain non dilué de CIDEX OPA, MetriCide OPA Plus ou Rapicide OPA/28 à 20 °C pendant 12 minutes, en vérifiant qu'il n'y a aucune bulle d'air à la surface du dispositif.</li> <li>2. Rincez-les soigneusement en suivant les instructions de rinçage du fabricant.</li> </ol>	Utilisez un système de stérilisation STERRAD NX, 100S ou 100NX selon les instructions du fabricant, en suivant la méthode du sac de stérilisation.
<b>Séchage</b>	Laissez tous les composants sécher à l'air à l'abri de la lumière directe du soleil.		
<b>Inspection</b>	Avant chaque utilisation, inspectez le masque à la recherche de détériorations. Si un composant du masque présente une quelconque détérioration, il doit être jeté et remplacé. Une certaine décoloration ou des taches peuvent apparaître après le traitement; cela est acceptable.		
<b>Remontage</b>	Remontez le masque en suivant les consignes indiquées dans les instructions contenues dans les instructions d'utilisation ou le guide d'utilisation et d'entretien du masque.		
<b>Entreposage</b>	Avant de ranger le masque, assurez-vous qu'il est complètement sec. Entrepochez-le dans un endroit propre à l'abri de la lumière directe du soleil. Température d'entreposage : -20 °C à 50 °C (-4 °F à 122 °F)		
<b>Nettoyage du harnais</b>	Le harnais ne nécessite pas de désinfection ni de stérilisation. Il suffit de laver soigneusement le harnais entre les patients. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lavez le harnais à la main dans de l'eau tiède savonneuse. Ne laissez pas tremper plus de 10 minutes.</li> <li>2. Rincez abondamment à l'eau claire, en veillant à éliminer tout résidu de savon.</li> <li>3. Laissez sécher toutes les pièces à l'air à l'abri de la lumière directe du soleil avant de les remonter.</li> </ol>		
<b>Avertissements et mises en garde d'ordre général</b>	Les instructions fournies ci-dessus ont été validées pour la préparation des masques en vue d'une réutilisation. Fisher & Paykel Healthcare recommande de ne pas s'écarter de la méthode de retraitement recommandée. Les actions suivantes peuvent détériorer ou endommager le masque et raccourcir sa durée de vie : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne repassez pas le harnais.</li> <li>• Ne nettoyez pas le masque avec des produits contenant de l'alcool, des agents antibactériens, un antiseptique, de l'eau de Javel, du chlore ou un agent hydratant.</li> <li>• Ne lavez pas le masque au lave-vaisselle.</li> </ul> <b>N.B. Si votre masque Fisher &amp; Paykel Healthcare s'abîme ou se fissure, arrêtez de l'utiliser et remplacez-le immédiatement.</b>		

F&P, Eson, Simplus, Brevida et Pilairo sont des marques de commerce de Fisher & Paykel Healthcare Limited. CIDEX et Sterrad sont des marques de commerce d'ASP Global Manufacturing GmbH. MetriCide est une marque de commerce de Metrex Research, LLC. Rapicide est une marque de commerce de Medivators Inc. Alconox est une marque de commerce d'Alconox Inc.

CE 0123



Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, Nouvelle-Zélande Tél. : +64 9 574 0100 Adresse électronique : info@fphcare.co.nz Site Web : www.fphcare.com



**Australie (AU)** (Commanditaire) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tél. : +61 3 9871 4900 **Brésil (BR)** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíba, 04004-000, São Paulo – SP, Brésil Tél. : +55 11 2548 7002 **Chine (CN)** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 **Colombie (CO)** Tél. : +57 3142852934 **France (FR)** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tél. : +33 1 6446 5201 Adresse électronique : c.s@fphcare.fr **Allemagne (DE)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Wiesenstrasse 49, 73614 Schorndorf, Allemagne Tél. : +49 7181 98599 0 **Hong Kong (HK)** Tél. : +852 2116 0032 **Inde (IN)** Tél. : +91 80 2309 6400 **Japon (JP)** Tél. : +81 3 5117 7110 Téléc. : +81 3 5117 7115 **Corée (KR)** Tél. : +82 2 6205 6900 **Mexique (MX)** Tél. : +52 55 9130 1626 **Pologne (PL)** Fisher & Paykel Healthcare Poland Sp. z o.o., Pl. Andersa 7, 61-894 Poznań, Pologne Tél. : +48 664 846 464 **Russie (RU)** Tél. : +7 495 782 21 50 **Suède (SE)** Fisher & Paykel Healthcare AB, Svetsarvägen 15, 2tr, 17141 Solna, Suède Tél. : +46 8 564 76 680 **Suisse (CH)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Säntisstrasse 2, 9501 Wil / SG, Suisse Tél. : 0800 83 47 63 **Taiwan (TW)** Tél. : +886 2 8751 1739 **Turquie (TR)** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Turquie 06374, Tél. : +90 312 354 34 12 **Royaume-Uni (GB)** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, Royaume-Uni Tél. : 0800 132 189 **États-Unis (US)/Canada (CA)** Tél. : 1800 446 3908 ou +1 949 453 4000



**Autriche (AT)** Tél. : 0800 29 31 23 **Benelux (BE NL LU)** Tél. : +31 40 216 3555 **Danemark (DK)** Tél. : +45 70 26 37 70 **Finlande (FI)** Tél. : +358 9 251 66 123 **Irlande (IE)** Tél. : 1800 409 011 **Italie (IT)** Tél. : +39 06 7839 2939 **Norvège (NO)** Tél. : +47 21 60 13 53 **Espagne (ES)** Tél. : +34 902 013 346